A/20/5(II)(b)
Madrid, 11 June 2013
Original: English

الجمعية العامة

الدورة العشرون
شلالات فيكتوريا، زامبيا/زمبابوي ، 24-29 آب/أغسطس 2013
البند 5(ثانيا)(ب) من جدول الأعمال المؤقت

تقرير الأمين العام

الجزء الثاني: الشؤون الإدارية وما اتصل منها بالنظام الأساسي

(ب) الوضع المالي للمنظمة

جدول المحتويات

أولا- الوضع المالي للمنظمة
ثانيا- الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل الجمعية العامة

المرفقات:

أولا- بيان الاشتراكات المستحقة من الأعضاء الفاعلين والمشاركين لغاية 31 آذار/مارس 2013
ثانيا- الإعتمادات التي أجيزت لسنة 2013 بحسب البرامج والأقسام الرئيسية
ثالثا- خطة الإنفاق لسنة 2013
رابعاً - بيان التبرعات المُستلمة لغاية 31 آذار/مارس 2013

أولا - الوضع المالي للمنظمة

1. أقرت الجمعية العامة في دورتها التاسعة عشرة (غيونغجو، جمهورية كوريا، 2011)، في قرارها [A/RES/603(XIX)]، ميزانية السنة المالية 2013 بمقدار 12,767,000 يورو. وقد تم تحديد مستوى الاشتراكات التي يفترض تسديدها في 2013 من قبل الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين بمقدار 12,188,000 يورو.

ألف - إيرادات الميزانية ونفقاتها التقديرية لسنة 2013

2. بناء على توصية الدورة التاسعة عشرة للجمعية العامة (غيونغجو، جمهورية كوريا، تشرين الأول/أكتوبر، 2011)، التي نوهت بضرورة تنفيذ برنامج العمل والميزانية وفقاً للإيرادات التي تتلقاها المنظمة [A/RES/603(XIX)]، قام الأمين العام، بموجب المادة 3 (4) من الأحكام المالية المفصلة "خطة الإنفاق"، وعملاً بالممارسة المتبعة في سنوات سابقة، بإعداد "تقدير للإيرادات والنفقات" للسنة المالية 2013، في ضوء الاعتمادات التي تم إقرارها والإيرادات المتوقعة، مع مراعاة تجربة السنوات المالية الماضية.

الرجاء إعادة استعمال الورق

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

3. يعرض الجدول التالي مقارنة بين الإيرادات والاعتمادات التي تم إقرارها. وهو يقدِّم أيضاً تقديراً للإيرادات المستحقة لغاية 31 آذار/مارس 2013، ويضع حداً للنفقات عند مستوًى يتماشى مع قيمة الإيرادات. بهذه الطريقة، تكون نتيجة السنة المالية متوازنة من حيث الوضع المالي العام.

خطة الإيرادات والإنفاق لسنة 2013

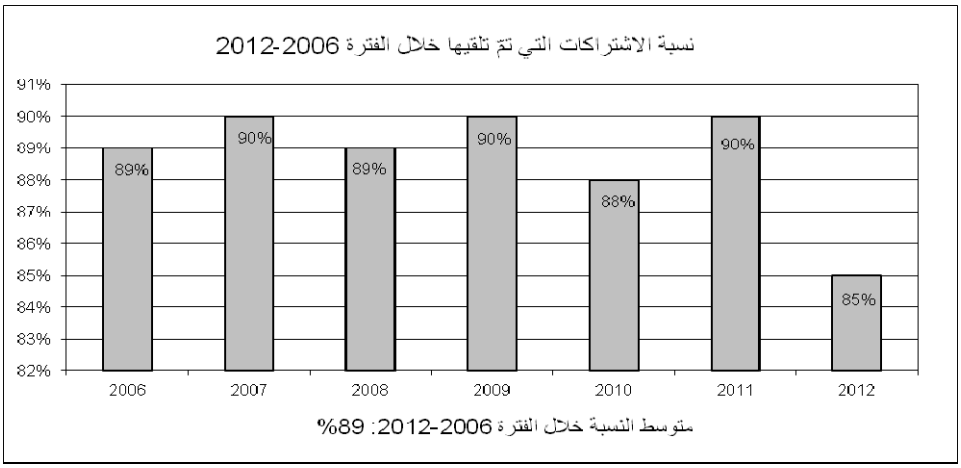
	الإيرادات والاعتمادات التي تم إقرارها (باليورو)	الإيرادات والنفقات المتوقعة (باليورو)
الإيرادات	12,767,000.00	12,092.000.00
- اشتراكات الأعضاء (فاعلين ومشاركين ومنتسبين)	12,188,000.00	10,513,000.00
- مخصصات من إيرادات متفرقة	329,000.00	329,000.00
- مخصصات من حساب المنشورات	250,000.00	250,000.00
- إشتراكات متأخرة	- -	1,000,000.00
النفقات	12,767,000.00	12,092,000.00
النتائج	0.00	0.00

4. في ما يلي تحليل لتوقعات الإيرادات المستحقة، ومستوى النفقات المقترحة، ونتائج السنة المالية.

1. الإيرادات

5. تُقدر الإيرادات من الاشتراكات التي يرجح استلامها من قبل المنظمة خلال السنة المالية الجارية بحوالى 10,513,000 يورو، أي 86 في المئة من مجموع الاشتراكات المقررة. وتستند هذه التقديرات إلى متوسط نسبة الاشتراكات التي تلقتها المنظمة خلال السنوات السبع الماضية (أنظر الرسم 1)، وقد تم تحديثها باستخدام المعلومات المتوفرة حول الإيرادات التي تم استيفاؤها فعلياً لغاية 31 آذار/مارس 2013، مع الأخذ بعين الاعتبار المستوى الأدنى من الاشتراكات في 2012 (85%).

الرسم 1



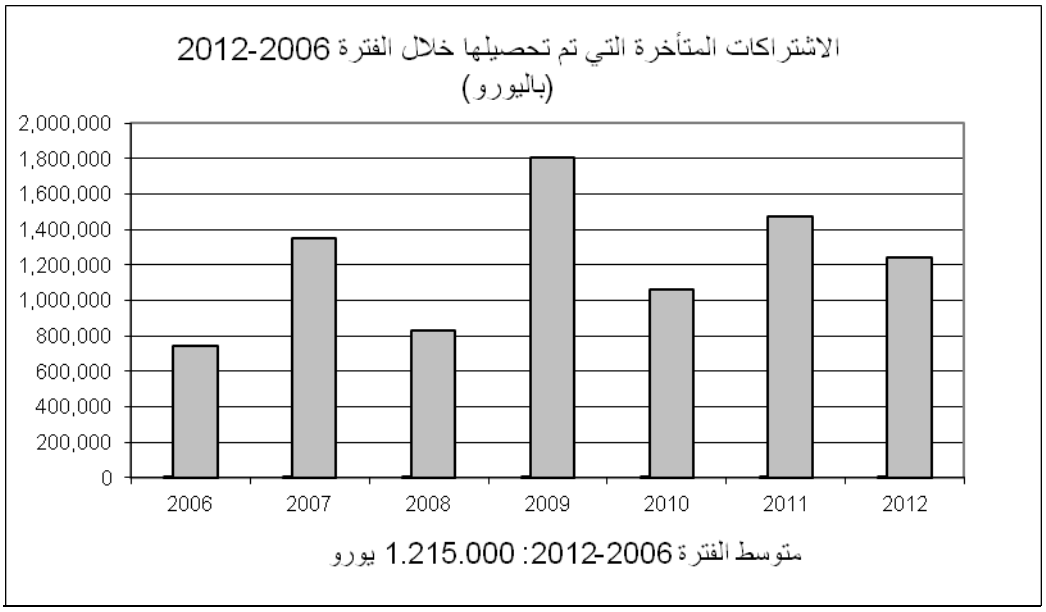
6. تمَّ الإبقاء على مخصصات الميزانية من احتياط الإيرادات المتفرقة وحساب المنشورات عند المستوى الذي أقرّته الجمعية العامَّة، بحيث تبلغ إيرادات الميزانية المقدّرة للسنة 12,092,000 يورو.

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

7. بلغت قيمة الإيرادات من الإشتراكات، بما فيها الإشتراكات المتأخرة المُستلمة حتى تاريخ إعداد هذه الوثيقة، 7،1 مليون يورو. يتخطى هذا المبلغ بشكلٍ بسيط إيرادات الاشتراكات التي تم تحصيلها في التاريخ نفسه من السنوات السابقة.

8. في ما يتعلق بالإيرادات من الإشتراكات المتأخرة، وُضِع تقديرٌ حذر بإمكانية استيفاء مبلغ 1,000,000 يورو في 2013، بالإستناد إلى المبلغ الذي تم استيفاؤه حتى هذا التاريخ، وهو أدنى من المعدل الوسطي لما تم تحصيله في السنوات السبع الماضية، كما يظهر في الرسم 2. في الواقع، إن الأداء الجيد خلال السنوات الأخيرة على مستوى تسديد الإشتراكات بشكلٍ سريع وفي الموعد المُحدَّد (معدل وسطي بنسبة 89 في المئة في الفترة 2006-2012) سيساهم تلقائياً في تراجع عملية استيفاء المتأخرات، وهو أمرٌ إيجابي بطبيعة الحال. ولكنْ، ينبغي ألا ننسى أن الأعضاء الذين لا تزال تترتب عليهم اشتراكات متأخرة هم في معظمهم، وليس جميعهم، من البلدان التي عانت في الماضي من صعوبات اجتماعية واقتصادية هامة، تفاقمت في بعض الأحيان بفعل الكوارث الطبيعية. لذلك، فبغض النظر عن الجهود الحثيثة التي تبذلها الأمانة والنوايا الطيبة التي يبديها الأعضاء المعنيون، يبقى العديد منهم غير قادرين بعد على الإلتزام بتسديد اشتراكاتهم المتأخرة أو باعتماد خطة سداد مناسبة. وفي هذا الصدد، ستثابر الأمانة في نهجها المتمثل بتشجيع الأعضاء من ذوي الاشتراكات المتأخرات على تقديم اقتراحات لتسديد متأخراتهم حتى ولو كان ذلك بالتقسيط.

الرسم 2



2. النفقات

9. اقتصرت النفقات في السنة المالية الجارية على مبلغ وقدره 12,092,000 يورو، وهو يوازي قيمة الإيرادات المُقدَّرة ويصل إلى 95 في المئة من الاعتمادات التي أقرت. وقد بلغت النفقات التي صرفت حتى تاريخه 11,230,000 يورو، أي 93 في المئة من خطة الإنفاق للسنة الجارية، علماً أنَّ مستوى تنفيذ التكاليف من غير تلك المتصلة بالموظفين قد بلغ 73 في المئة. إنَّ هذه النسب المرتفعة لمستوى التنفيذ، مقارنة بالنسب المُحقَّقة في السنوات السابقة في التاريخ نفسه (91% و73% في 2012؛ و87% و52% في 2011)، تعكس الضغط المستمر على الميزانية في جميع البرامج، بما في ذلك برامج الدعم.

10. بالنسبة إلى تكاليف الموظفين، وصل المبلغ الذي دُفِعَ على شكل رواتب خلال الأشهر الثلاثة الأولى من السنة إلى 2,097,000 يورو، مع إنفاق مبلغ مماثل تحت هذا البند في 2012 كنتيجة لسياسة احتواء التكاليف التي طُبِّقت من خلال الإبقاء على بعض المناصب الشاغرة. يُذكر أنَّه في بداية السنة، قرَّر الأمين العام تعديل تركيبة البرنامج الحالي تدبّر المخاطر والأزمات (B07) لكي يُدمَج كبرنامجٍ فرعي ضمن برنامج التنمية السياحية المستدامة (B01)؛ كما تمّ دمج برنامج موارد المعلومات والأرشيف (B010) وبرنامج المنشورات والمكتبة الإلكترونية (C04) ضمن برنامج (B05) المُسمَّى حالياً برنامج الاتصالات والمنشورات. إنَّ تصنيف الاعتمادات للعام 2013 وتوزيع مخصَّصات الميزانية بحسب البرامج والأقسام للعام 2013 وفقاً لخطة الإنفاق المقرَّرة، جميعها مبيَّنة ضمن المرفقين الثاني والثالث.

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

باء - نتائج الإيرادات والنفقات لغاية 31 آذار/مارس 2013

(باليورو)

	خطة الإيرادات والإنفاق	الإيرادات والإنفاق لغاية 2013/3/31
إيرادات الميزانية	12,092,000.00	7,675,630.90
- اشتراكات الأعضاء	10,513,000.00	6,734,010.91
- إيرادات أخرى	579,000.00	579,000.00
- إشتراكات متأخرة	1,000,000.00	362,619.99
نفقات الميزانية	(12,092,000.00)	(11,229,654.81)
النتائج	0.00	(3,554,023.91)

11. بالنسبة إلى تسديد الاشتراكات، تنص الفقرة 12 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي على ما يلي:

"12. يسدد أعضاء المنظمة اشتراكاتهم في الشهر الأول من السنة المالية التي يستحق لها الاشتراك."

عملاً بالقاعدة المذكورة أعلاه، بلغ مجموع الاشتراكات التي حصلتها المنظمة من الأعضاء، لغاية 31 آذار/مارس، 2013، ما مجموعه 3,127,109.72 يورو، أي ما يمثل 26 في المئة من المبلغ المستحق عليهم (أي 12,188,000,00 يورو)، مقارنة بنسبة 24 في المئة لسنة 2012، و24 في المئة من الميزانية التي أقرت لسنة 2013 (12,767,000 يورو).

12. وصلت الإيرادات المُحصَّلة لغاية 31 آذار/مارس 2013، ما مجموعه 7,675,630.90 يورو، أي 63 في المئة من الإيرادات التقديرية (12,092,000 يورو)، كما يظهر في خطة الإيرادات والإنفاق. وقد بلغ مستوى الإيرادات من الإشتراكات للسنة الجارية ما قدره 6,734,010.91 يورو، أي 64% من الاشتراكات المقدَّرة، وهو أعلى من المستوى المُحقّق في السنتين السابقتين خلال الفترة نفسها (6،1 مليون في 2012 و5،9 مليون في 2011). غير أنَّ الاشتراكات المتأخرة التي تم تحصيلها حتى هذا التاريخ (362,619.99 يورو) جاءت أقل من معدل السنتين السابقتين. في ما يلي قائمة بالأعضاء الذين سددوا متأخرات مترتبة عليهم:

أعضاء فاعلون	**اشتراكات متأخرة مسددة**	
أذربيجان	24,476.00	
بنغلادش	24,843.00	
كمبوديا	15,012.57	
جمهورية الرأس الأخضر	90,000.00	
إكوادور	655.20	
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	48,021.94	
ليبيا	59,623.00	
أورغواي	54,686.00	
زامبيا	24,419.02	341,736.73
الأعضاء المنتسبون		19,600.00
أعضاء منتسبون سابقون		1,283.26
مجموع المتأخرات التي تم استيفاؤها		**362,619.99 يورو**

13. بلغ الإنفاق الذي نفذ لغاية 31 آذار/مارس، 2013، ما قدره 11,229,654.81 يورو، صرف منها 2,770,037.89 يورو. بالإضافة إلى ذلك، هناك التزامات بمقدار 8,459,616.92 يورو حتى نهاية السنة، بما فيها تكاليف الموظفين.

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

14. بعد احتساب النفقات المنفذة، يظهر الفارق بين الإيرادات والنفقات عجزاً وقدره 3,554,023.91 يورو، على الرغم من أن الرصيد الحالي للخزينة يبلغ 4,905,593.01 يورو، إذا ما احتسبنا المدفوعات حتى الآن فحسب.

جيم - التبرعات

15. حتى تاريخ إعداد هذه الوثيقة، تمّ استلام تبرعات باليورو بقيمة 16,916.70 يورو، وتبرعات بالدولار الأمريكي بقيمة 337,567.00 د.أ. في المُرفق الرابع من هذه الوثيقة بيان بالتبرعات المُستلمة في 2013.

دال - الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا

16. وفقاً للإجراءات المُطبَّقة حالياً، تجري مراجعة جدول الأجور الداخلة في حساب المعاشات التقاعدية للموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا في الوقت الذي يتمّ فيه تعديل الأجور الصافية (الراتب الأساسي زائد تسوية مقرّ العمل) للموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا في نيويورك. ووفقاً لأحكام المادة 54(ب) من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، يجري تعديل هذا الجدول بتاريخ النفاذ نفسه وباعتماد النسبة المئوية نفسها كما في زيادة صافي الأجور. وتماشياً مع هذه الإجراءات، أصدر رئيس لجنة الخدمة المدنية الدولية النُسخة المنقحة من جدول الأجور الداخلة في حساب المعاشات التقاعدية للموظفين من الفئة الفنية وما فوق بحيث يدخل حيز التنفيذ اعتباراً من شباط/فبراير 2013.

17. بموجب المادة 16 من "الاتفاق بين الأمم المتحدة ومنظمة السياحة العالمية"، الذي تم اعتماده في 23 كانون الأول/ديسمبر، 2003، وافقت منظمة السياحة العالمية على القبول بالنظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية، وعلى أن تضع مع الأمم المتحدة مقاييس موحدة للعمالة الدولية.

ثالثاً - الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل الجمعية العامة

18. يُطلب من الجمعية العامة أن:

أ) تحيط علماً بمستوى الاشتراكات المحصَّلة من الأعضاء للسنة المالية 2013 ولغاية 31 آذار/مارس، بحيث بلغت 6,734,010.91؛ وكذلك بمستوى الاشتراكات المتأخرة المحصَّلة والبالغة 362,619.99 يورو؛

ب) تحيط علماً بالتعديلات التي قام بها الأمين العام على هيكلية البرامج للعام 2013؛

ج) تحثّ الأعضاء الذين لم يفوا بالتزاماتهم المالية بعد على اتخاذ الخطوات اللازمة من أجل تسديد اشتراكاتهم لسنة 2013، وبالتالي تفادي أي تأخير من شأنه أن يعيق تنفيذ البرنامج؛

د) تحيط علماً بضغوطات الميزانية التي تواجهها المنظمة بالنظر إلى سياسة النمو الاسمي الصفري التي تتبعها لفترة أربع سنوات، مع التنويه بالإدارة المالية الحكيمة التي يمارسها الأمين العام.

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

المُرفق الأول. بيان الاشتراكات المستحقة من الأعضاء الفاعلين والمشاركين لغاية 31 آذار/مارس 2013

BUDGETARY CONTRIBUTIONS / CONTRIBUTIONS BUDGÉTAIRES / CONTRIBUCIONES PRESUPUESTARIAS

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
AFGHANISTAN-AFGANISTAN	81-87,89-08,10,12	677.938,77	25.340,00	703.278,77
ALBANIA-ALBANIE	-	0,00	2.000,00	2.000,00
ALGERIA-ALGÉRIE-ARGELIA	-	0,00	0,00	0,00
ANDORRA - ANDORRE	-	0,00	45.611,00	45.611,00
ANGOLA	07-08	26.767,30	30.407,00	57.174,30
ARGENTINA-ARGENTINE	-	0,00	0,00	0,00
ARMENIA-ARMÉNIE	-	0,00	30.407,00	30.407,00
AUSTRALIA - AUSTRALIE	-	0,00	133.622,00	133.622,00
AUSTRIA-AUTRICHE	-	0,00	202.718,00	202.718,00
AZERBAIJAN-AZERBAIYÁN-AZERBAÏJAN	-	0,00	30.407,00	30.407,00
BAHAMAS	-	0,00	0,00	0,00
BANGLADESH (5)	-	0,00	25.340,00	25.340,00
BAHRAIN-BAHREIN-BAHREÏN	77-84,02,10	352.996,25	0,00	352.996,25
BELARUS-BÉLARUS-BELARÚS	-	0,00	0,00	0,00
BENIN - BÉNIN	12	24.843,00	25.340,00	50.183,00
BHUTAN-BHOUTAN-BHUTÁN	-	0,00	4.107,05	4.107,05
BOLIVIA-BOLIVIE	80-87, 89-98	450.323,99	25.340,00	475.663,99
BOSNIA AND HERZEGOVINA BOSNIE-HERZÉGOVINE BOSNIA Y HERZEGOVINA	-	0,00	0,00	0,00
BOTSWANA (2)	-	0,00	50.680,00	50.680,00
BRAZIL-BRÉSIL-BRASIL	-	0,00	192.582,00	192.582,00
BRUNEI DARUSSALAM / BRUNÉI DARUSSALAM	-	0,00	0,00	0,00
BULGARIA-BULGARIE	-	0,00	0,00	0,00
BURKINA FASO	02-04,11-12	102.124,46	25.340,00	127.464,46
BURUNDI	77-07,11-12	708.883,83	6.368,97	715.252,80
CAMBODIA-CAMBODGE- CAMBOYA	80-92	330.275,67	0,00	330.275,67
CAMEROON CAMEROUN CAMERUN	09-10	25.207,26	25.340,00	50.547,26
CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE	07-12	115.462,00	20.271,00	135.733,00

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE REPUBLICA CENTROAFRICANA	06-12	152.448,00	25.340,00	177.788,00
CHAD-TCHAD	12	24.836,56	25.340,00	50.176,56
CHILE-CHILI	-	0,00	101.358,00	101.358,00
CHINA-CHINE	-	0,00	0,00	0,00
COLOMBIA-COLOMBIE (3)	-	0,00	0,00	0,00
CONGO	92-08,12	377.021,67	25.340,00	402.361,67
COSTA RICA	-	0,00	0,00	0,00
CÔTE D'IVOIRE	05-07,11	80.514,00	25.340,00	105.854,00
CROATIA-CROATIE-CROACIA	-	0,00	121.631,00	121.631,00
CUBA	-	0,00	0,00	0,00
CYPRUS-CHYPRE-CHIPRE	-	0,00	0,00	0,00
CZECH REPUBLIC RÉPUBLIQUE TCHÈQUE REPUBLICA CHECA	-	0,00	0,00	0,00
DEM.PEOPLE'S REP.OF KOREA RÉP.POP.DÉM. DE CORÉE REP.POP.DEM. DE COREA	12	14.327,86	25.340,00	39.667,86
DEM. REPUBLIC OF THE CONGO RÉPUBLIQUE DÉM. DU CONGO REPUBLICA DEM. DEL CONGO	91-96,98-00,02-06 08-12	387.093,26	25.340,00	412.433,26
DJIBOUTI	03-12	212.500,00	22.806,00	235.306,00
DOMINICAN REP.-RÉP. DOMINICAINE REPUBLICA DOMINICANA	-	0,00	0,00	0,00
ECUADOR-ÉQUATEUR	-	0,00	988,25	988,25
EGYPT-ÉGYPTE-EGIPTO (5)	-	0,00	0,00	0,00
EL SALVADOR	95-96	39.692,76	45.611,00	85.303,76
ERITREA, ÉRYTHRÉE	-	0,00	0,00	0,00
ETHIOPIA-ÉTHIOPIE-ETIOPIA	-	0,00	0,00	0,00
FIJI-FIDJI	-	0,00	0,00	0,00
FRANCE-FRANCIA	-	0,00	0,00	0,00
GABON (4)	12	49.193,80	50.680,00	99.873,80
GAMBIA-GAMBIE (5)	92-05,08-10,12	353.851,15	25.340,00	379.191,15
GEORGIA-GÉORGIE	-	0,00	0,00	0,00
GERMANY-ALLEMAGNE-ALEMANIA	-	0,00	0,00	0,00
GHANA	-	0,00	30.407,00	30.407,00
GREECE-GRÈCE-GRECIA	-	0,00	192.582,00	192.582,00
GUATEMALA	-	0,00	50.680,00	50.680,00

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
GUINEA-GUINÉE	95-96,98-00,07,12	205.401,75	25.340,00	230.741,75
GUINEA-BISSAU-GUINÉE-BISSAU	92-96,99-12	398.636,55	25.340,00	423.976,55
EQUATORIAL GUINEA GUINÉE ÉQUATORIALE GUINEA ECUATORIAL	12	23.244,00	25.202,00	48.446,00
HAITI - HAÏTI	-	0,00	0,00	0,00
HONDURAS	-	0,00	23.314,11	23.314,11
HUNGARY-HONGRIE-HUNGRIA	-	0,00	121.631,00	121.631,00
INDIA-INDE	-	0,00	0,00	0,00
INDONESIA-INDONÉSIE (2)	-	0,00	0,00	0,00
IRAN, ISLAMIC REP. OF (1) IRAN,RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D' IRAN, REPUBLICA ISLAMICA DE	12	59.623,00	60.815,00	120.438,00
IRAQ	85-87, 91-06,12	1.886.609,34	30.407,00	1.917.016,34
ISRAEL-ISRAËL	-	0,00	0,00	0,00
ITALY-ITALIE-ITALIA	-	0,00	0,00	0,00
JAMAICA-JAMAÏQUE	-	0,00	0,00	0,00
JAPAN-JAPON (2)	-	0,00	324.348,00	324.348,00
JORDAN-JORDANIE-JORDANIA	-	0,00	60.815,00	60.815,00
KAZAKHSTAN-KAZAJSTÁN	-	0,00	56.260,00	56.260,00
KENYA	-	0,00	30.268,53	30.268,53
KYRGYZSTAN-KIRGHIZISTAN KIRGUISTAN	95-10,12	394.462,89	25.340,00	419.802,89
KUWAIT-KOWEÏT	10	149.057,00	0,00	149.057,00
LAO PEOPLE'S DEM.REP. RÉPUBLIQUE POP. DÉM. LAO REP.DEM.POP. LAO	89-95,04	186.610,41	0,00	186.610,41
LEBANON-LIBAN-LIBANO	-	0,00	84.393,00	84.393,00
LESOTHO (2)	12	15.197,97	0,00	15.197,97
LIBYA - LIBYE - LIBIA	-	0,00	60.815,00	60.815,00
LITHUANIA-LITUANIE-LITUANIA	-	0,00	60.815,00	60.815,00
MACEDONIA, FORMER YUGOSLAVE REP. MACÉDOINE, EX-RÉP. YOUGOSLAVE DE MACEDONIA, EX REP. YUGOSLAVA DE	10-12	89.216,00	30.407,00	119.623,00
MADAGASCAR	10,12	26.486,25	25.340,00	51.826,25
MALAYSIA-MALAISIE-MALASIA	-	0,00	0,00	0,00
MALAWI (4)	00,02,04-12	249.228,24	25.340,00	274.568,24
MALDIVES-MALDIVAS	-	0,00	0,00	0,00

منظمة السياحة العالمية - وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
MALI	-	0,00	25.340,00	25.340,00
MALTA-MALTE	-	0,00	0,00	0,00
MAURITANIA-MAURITANIE	77-05,12	654.007,96	25.340,00	679.347,96
MAURITIUS-MAURICE-MAURICIO(5)	-	0,00	0,00	0,00
MEXICO-MEXIQUE	-	0,00	0,00	0,00
MONACO-MÓNACO	-	0,00	0,00	0,00
MONGOLIA-MONGOLIE	-	0,00	25.340,00	25.340,00
MONTENEGRO / MONTÉNÉGRO	-	0,00	30.407,00	30.407,00
MOROCCO-MAROC-MARRUECOS	12	91.125,00	97.959,00	189.084,00
MOZAMBIQUE	-	0,00	0,00	0,00
MYANMAR	1996-1999	72.891,21	0,00	72.891,21
NAMIBIA-NAMIBIE	08	44.358,00	11.358,36	55.716,36
NEPAL - NÉPAL	-	0,00	25.340,00	25.340,00
NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS	-	0,00	0,00	0,00
NICARAGUA	95,97-02,08	153.927,04	25.340,00	179.267,04
NIGER	82-87, 90-07,10-12	614.721,14	25.340,00	640.061,14
NIGERIA - NIGÉRIA	12	29.811,00	30.407,00	60.218,00
NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA	-	0,00	0,00	0,00
OMAN - OMÁN	-	0,00	0,00	0,00
PAKISTAN (5)	08,10,12	61.372,24	30.407,00	91.779,24
PANAMA	-	0,00	0,00	0,00
PAPUA NEW GUINEA PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE PAPUA NUEVA GUINEA	08-12	118.448,00	25.340,00	143.788,00
PARAGUAY	-	0,00	5.340,00	5.340,00
PÉRU-PEROU	-	0,00	55.208,00	55.208,00
PHILIPPINES-FILIPINAS	-	0,00	489,68	489,68
POLAND-POLOGNE-POLONIA	-	0,00	0,00	0,00
PORTUGAL	-	0,00	0,00	0,00
QUATAR - QATAR	-	0,00	0,00	0,00
REPUBLIC OF KOREA RÉPUBLIQUE DE CORÉE REPUBLICA DE COREA	-	0,00	202.718,00	202.718,00
REPUBLIC OF MOLDOVA RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA REPUBLICA DE MOLDOVA	-	0,00	25.340,00	25.340,00
ROMANIA-ROUMANIE-RUMANIA	-	0,00	60.815,00	60.815,00
RUSSIAN FEDERATION FEDERATION DE RUSSIE FEDERACION DE RUSIA	-	0,00	0,00	0,00
RWANDA	11-12	27.366,04	25.340,00	52.706,04
SAN MARINO - SAINT-MARIN	-	0,00	0,00	0,00

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
SAO TOME-AND-PRINCIPE SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE SANTO TOME Y PRINCIPE	86-12	560.291,65	20.271,00	580.562,65
SAUDI ARABIA-ARABIE SAOUDITE ARABIA SAUDITA	-	0,00	0,00	0,00
SÉNÉGAL-SENEGAL	12	24.843,00	25.340,00	50.183,00
SERBIA / SERBIE	-	0,00	0,00	0,00
SEYCHELLES	-	0,00	25.340,00	25.340,00
SIERRA LEONE - SIERRA LEONA	79-00,03-12	702.504,39	25.340,00	727.844,39
SLOVAKIA - SLOVAQUIE -ESLOVAQUIA	-	0,00	0,00	0,00
SLOVENIA-SLOVÉNIE-ESLOVENIA	-	0,00	0,00	0,00
SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD- SUDAFRICA (2)	-	0,00	152.038,00	152.038,00
SPAIN-ESPAGNE-ESPAÑA	-	0,00	324.348,00	324.348,00
SRI LANKA	-	0,00	0,00	0,00
SUDAN-SOUDAN	84-86,89-03,06-08.12	482.282,92	25.340,00	507.622,92
SWAZILAND - SWAZILANDIA	-	0,00	0,00	0,00
SWITZERLAND-SUISSE-SUIZA	-	0,00	0,00	0,00
SYRIAN ARAB REPUBLIC RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE REPUBLICA ARABE SIRIA	12	59.623,00	60.815,00	120.438,00
TAJIKISTAN / TAYIKISTÁN /TADJIKISTAN	-	0,00	25.340,00	25.340,00
THAILAND-THAÏLANDE-TAILANDIA	-	0,00	0,00	0,00
TIMOR-LESTE	11-12	1.022,68	22.806,00	23.828,68
TOGO	02-06	88.446,93	25.340,00	113.786,93
TUNISIA-TUNISIE-TUNEZ	-	0,00	60.815,00	60.815,00
TURKEY-TURQUIE-TURQUIA (1)	-	0,00	0,00	0,00
TURKMENISTAN - TUKMÉNISTAN	95-98,00-12	504.066,40	30.407,00	534.473,40
UCRANIA - UKRAINE	-	0,00	0,00	0,00
UGANDA-OUGANDA (5)	95-00,02-04,10-12	237.216,76	25.340,00	262.556,76
UNITED REP. OF TANZANIA (5) RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA	10-12	51.521,84	30.407,00	81.928,84
URUGUAY	02-03,11	140.577,22	50.680,00	191.257,22
UZBEKISTAN-OUZBÉKISTAN	-	0,00	0,00	0,00
VANUATU	12	19.874,00	20.271,00	40.145,00
VENEZUELA	12	6.315,32	68.924,00	75.239,32

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS/ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
VIET NAM	-	0,00	35.165,00	35.165,00
YEMEN - YÉMEN	79-89,95	245.724,77	25.340,00	271.064,77
ZAMBIA-ZAMBIE	-	0,00	402,11	402,11
ZIMBABWE	0	0,00	25.340,00	25.340,00
Total Full Members Total Membres Effectifs Total Miembros Efectivos		13.182.413,50	4.650.113,06	17.832.526,56

ASSOCIATE MEMBERS MEMBRES ASSOCIÉS MIEMBROS ASOCIADOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS / ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
ARUBA	11-12	44.718,00	22.806,00	67.524,00
MACAO	-	0,00	0,00	0,00
MADEIRA, MADERE	-	0,00	22.806,00	22.806,00
FLEMISH COMM. OF BELGIUM COMM. FLAMANDE DE BELGIQUE COMUNIDAD FLAMENCA BELGA	- -	0,00	31.647,00	31.647,00
HONG KONG, CHINA	-	0,00	0,00	0,00
PUERTO RICO, PORTO RICO	10-12	67.077,00	22.806,00	89.883,00
Total Associate Members Total Membres associéss Total Miembros Asociados		111.795,00	100.065,00	211.860,00

AFFILIATE MEMBERS MEMBRES AFFILIÉS MIEMBROS AFILIADOS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS / ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
Total Affiliate Members Total Membres affiliés Total Miembros Afiliados	01-12	305.619,70	315.695,15	621.314,85

FORMER MEMBERS ANCIENS MEMBRES EX-MIEMBROS	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS / ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
Total Former Full Members Total Anciens Membres effectifs Total Ex-Miembros Efectivos	79-99	1.612.695,15	0,00	1.612.695,15
Total Form Associate Members Total Anciens Membres associés Total Ex-Miembros Asociados	86	1.947,90	0,00	1.947,90
Total Form.Affiliate Members Total Anciens Membres affiliés Total Ex-Miembros Afiliados	09-12	82.665,40	0,00	82.665,40

BUDGETARY CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS BUDGÉTAIRES DUES CONTRIBUCIONES PRESUP. ADEUDADAS	15.297.136,65	5.065.873,21	20.363.009,86

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

EXTRA-BUDGETARY CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS EXTRA-BUDGÉTAIRES

CONTRIBUCIONES EXTRA-PRESUPUESTARIAS

[CE/DEC/19(XXXVIII)]

	ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		CONTRIBUTIONS DUE CONTRIBUTIONS DUES CONTRIBUCIONES ADEUDADAS	TOTAL
	YEARS / ANNÉES AÑOS	EUR	2013 EUR	EUR
Total Full Members Total Membres effectifs Total Miembros Efectivos	98,02-04	215.046,06	50.680,00	265.726,06
Total Associate Members Total Membres associés Total Miembros Asociados	02	10.876,83	0,00	10.876,83
Total Affiliate Members Total Membres affiliés Total Miembros Afiliados	01-09	294.806,90	240.390,63	535.197,53
Total Former Full Members Total Anciens Membres effectifs Total Ex-Miembros Efectivos	99	1.389,15	0,00	1.389,15
Total Form Associate Members Total Anciens Membres associés Total Ex-Miembros Asociados	-	0,00	0,00	0,00
Total Form.Affiliate Members Total anciens Membres affiliés Total Ex-Miembros Afiliados	05-07	66.534,60	0,00	66.534,60
EXTRA-BUDGETARY CONTRIBUTIONS DUE CONTRIB.EXTRA-BUDGÉTAIRES DUES CONTRIB.EXTRA-PRESUP.ADEUDADAS		588.653,54	291.070,63	879.724,17
TOTAL CONTRIBUTIONS DUE TOTAL CONTRIBUTIONS DUES TOTAL CONTRIBUCIONES ADEUDADAS		15.885.790,19	5.356.943,84	21.242.734,03

FINANCIAL YEAR STARTS / EXERCICE FINANCIER COMMENCE / EJERCICIO FINANCIERO COMIENZA:

(1)	MARCH	MARS	MARZO
(2)	APRIL	AVRIL	ABRIL
(3)	MAY	MAI	MAYO
(4)	JUNE	JUIN	JUNIO
(5)	JULY	JUILLET	JULIO

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

المُرفق الثاني. الاعتمادات التي أجيزت للعام 2013 بحسب البرامج والأقسام الرئيسية

(in euros)

MAJOR PARTS AND PROGRAMMES APPROPIATION LINES	POSTS		APPROPRIATIONS		
	P	G	STAFF	NON STAFF	TOTAL
A REGIONAL					
A01 Regional Programme, Africa	2	2	322.000	140.000	462.000
A02 Regional Programme, Americas	2	2	322.000	140.000	462.000
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	2	2	322.000	140.000	462.000
A04 Regional Programme, Europe	2	2	322.000	75.000	397.000
A05 Regional Programme, Middle East	1	2	212.000	75.000	287.000
TOTAL REGIONAL PROGRAMMES	**9**	**10**	**1.500.000**	**570.000**	**2.070.000**
B OPERATIONAL					
B01 Sustainable Development of Tourism	3	1	382.000	85.000	467.000
B02 Technical Cooperation and Services	2	4	424.000	85.000	509.000
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	2	3	373.000	140.000	513.000
B04 Affiliate Members	0	2	102.000	20.000	122.000
B05 Communications	2	2	322.000	75.000	397.000
B06 Tourism Trends and Marketing Strategies	2	2	322.000	140.000	462.000
B07 Risk and Crisis Management	1	0	111.000	40.000	151.000
B08 Institutional and Corporate Relations	1	0	111.000	260.000	371.000
B09 Destination Management	1	1	160.000	45.000	205.000
B10 Information Resources and Archives	1	3	262.000	35.000	297.000
B11 Ethics and Social Dimension of Tourism	1	1	160.000	40.000	200.000
B12 Special Field Program	0	0	0	40.000	40.000
B13 Knowledge Network	0	0	0	20.000	20.000
B14 Themis	0	1	51.000	150.000	201.000
TOTAL OPERATIONAL PROGRAMME	**16**	**20**	**2.780.000**	**1.175.000**	**3.955.000**
C SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS					
C01 Languages, Meetings and Documents	6	2	766.000	189.000	955.000
C02 Management	7	7	1.755.000	240.000	1.995.000
C03 Programme and Coordination	2	0	220.000	19.000	239.000
C04 Publications and e-Library	0	1	51.000	20.000	71.000
C05 Fairs	1	1	160.000	115.000	275.000
TOTAL SUPPORT-DIRECT TO MEMBERS PROGRAMME	**16**	**11**	**2.952.000**	**583.000**	**3.535.000**
D SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS					
D01 Budget and Finance	3	3	484.000	131.000	615.000
D02 Human Resources	2	2	322.000	132.000	454.000
D03 Information and Communication Technology	2	3	373.000	410.000	783.000
D04 Premises and Internal Services	0	9	457.000	598.000	1.055.000
D05 Provisions	0	0	0	300.000	300.000
TOTAL SUPPORT-INDIRECT TO MEMBERS PROGRAMME	**7**	**17**	**1.636.000**	**1.571.000**	**3.207.000**
T O T A L	**48**	**58**	**8.868.000**	**3.899.000**	**12.767.000**
	106				

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org

المرفق الثالث. خطة الإنفاق لسنة 2013

(in euros)

MAJOR PROGRAMMES AND SECTIONS APPROPIATION LINES	2013 APPROPRIATIONS	 ALLOTMENTS
TOTAL STAFF COSTS	**8.868.000**	**8.850.000**
NON-STAFF COSTS		
A REGIONAL		
A01 Regional Programme, Africa	140.000	100.000
A02 Regional Programme, Americas	140.000	100.000
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	140.000	100.000
A04 Regional Programme, Europe	75.000	60.000
A05 Regional Programme, Middle East	75.000	60.000
TOTAL REGIONAL PROGRAMMES	**570.000**	**420.000**
B OPERATIONAL		
B01 Sustainable Development of Tourism	85.000	88.000
B02 Technical Cooperation and Services	85.000	60.000
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	140.000	100.000
B04 Affiliate Members	20.000	15.000
B05 Communications	75.000	79.000
B06 Tourism Trends and Marketing Strategies	140.000	100.000
B07 Risk and Crisis Management	40.000	0
B08 Institutional and Corporate Relations	260.000	210.000
B09 Destination Management	45.000	35.000
B10 Information Resources and Archives	35.000	0
B11 Ethics and Social Dimension of Tourism	40.000	35.000
B12 Special Field Program	40.000	35.000
B13 Knowledge Network	20.000	15.000
B14 Themis	150.000	100.000
TOTAL OPERATIONAL PROGRAMME	**1.175.000**	**872.000**
C SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS		
C01 Languages, Meetings and Documents	189.000	190.000
C02 Management	240.000	173.000
C03 Programme and Coordination	19.000	10.000
C04 Publications and e-Library	20.000	0
C05 Fairs	115.000	85.000
TOTAL SUPPORT-DIRECT TO MEMBERS PROGRAMME	**583.000**	**458.000**
D SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS		
D01 Budget and Finance	131.000	162.000
D02 Human Resources	132.000	104.000
D03 Information and Communication Technology	410.000	347.000
D04 Premises and Internal Services	598.000	594.000
D05 Provisions	300.000	285.000
TOTAL SUPPORT-INDIRECT TO MEMBERS PROGRAMME	**1.571.000**	**1.492.000**
TOTAL NON-STAFF COSTS (A + B + C + D)	**3.899.000**	**3.242.000**
TOTAL	**12.767.000**	**12.092.000**

المرفق الرابع. بيان التبرعات المستلمة لغاية 31 آذار/مارس 2013

Project	Donor	Total committed contribution	Income received in 2013 $	€
Tourism Development Master Plan for the State of Punjab, India.	Government of the State of Punjab, India	$1.688.360,00	110.088,00	
Review and Implemention of the New Hotel Classification System	Government of Egypt	$2.665.036,00	112.200,00	
National Statistical Capacity Building Programme (NSCBP) - TSA	Regional Tourism Organization of Southern Africa (RETOSA)	$150.000,00	5.000,00	
National Tourism Development Planning / Ghana	UNDP Ghana	$158.895,00	31.779,00	
Support the development and economic diversification of the Kingdom of Saudi Arabia	Government of Saudi Arabia	$78.500,00	78.500,00	
Acceso a los mercados de nuevas tecnologias para iniciativas de turismo rural comunitario en Costa Rica	Fundación Europamundo	€33.833,40		16.916,70
Total income received in 2013 (by currency) as of March 31			337.567,00	16.916,70

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Tel.: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – omt@unwto.org / unwto.org